

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

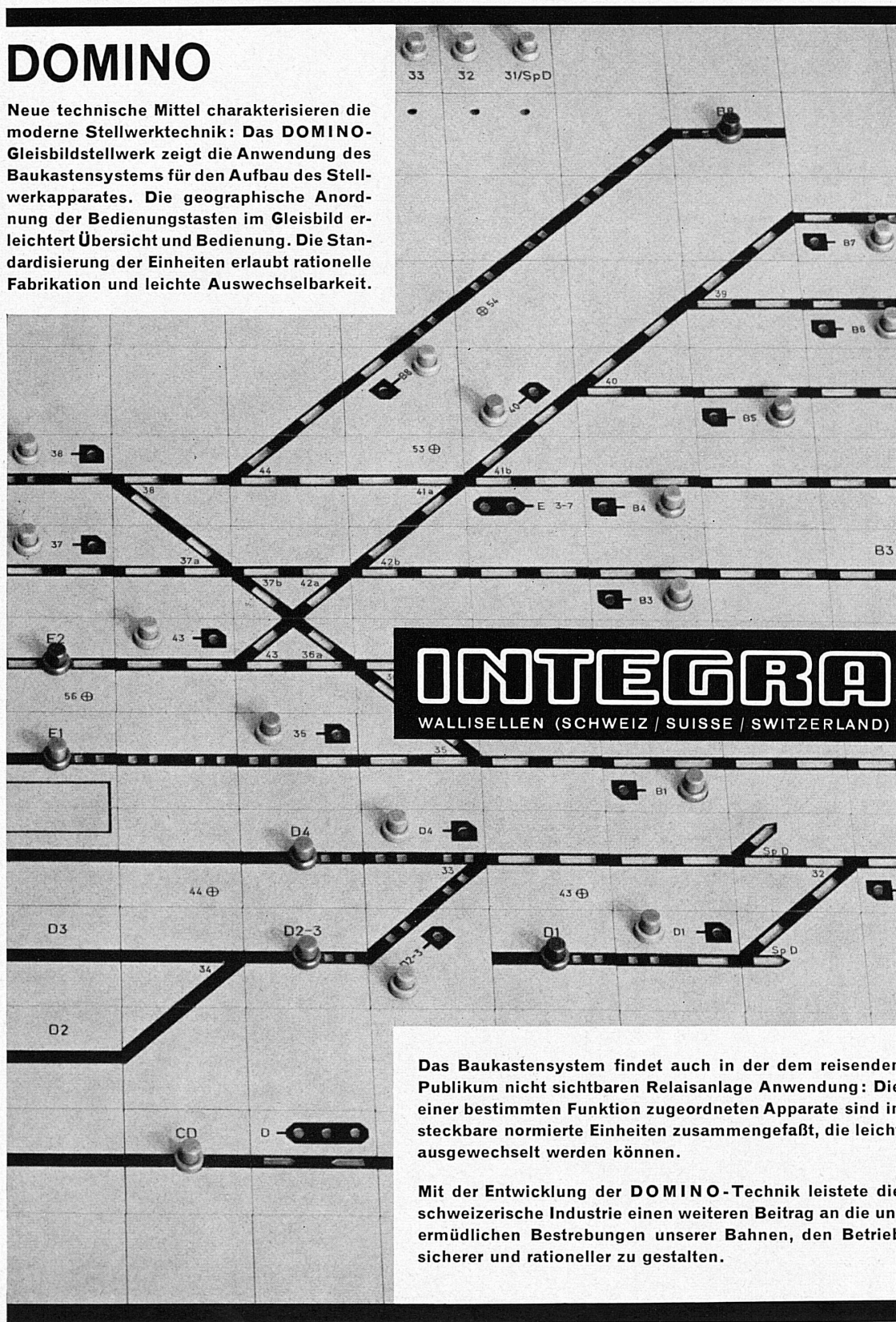
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOMINO

Neue technische Mittel charakterisieren die moderne Stellwerktechnik: Das **DOMINO-Gleisbildstellwerk** zeigt die Anwendung des Baukastensystems für den Aufbau des Stellwerkapparates. Die geographische Anordnung der Bedienungstasten im Gleisbild erleichtert Übersicht und Bedienung. Die Standardisierung der Einheiten erlaubt rationelle Fabrikation und leichte Austauschbarkeit.



# INTEGRA

WALLISELEN (SCHWEIZ / SUISSE / SWITZERLAND)

Das Baukastensystem findet auch in der dem reisenden Publikum nicht sichtbaren Relaisanlage Anwendung: Die einer bestimmten Funktion zugeordneten Apparate sind in steckbare normierte Einheiten zusammengefaßt, die leicht ausgewechselt werden können.

Mit der Entwicklung der **DOMINO-Technik** leistete die schweizerische Industrie einen weiteren Beitrag an die unermüdlichen Bestrebungen unserer Bahnen, den Betrieb sicherer und rationeller zu gestalten.



# Basels Rheinhäfen

eine Sehenswürdigkeit ohne gleichen

4,5 Millionen Tonnen Jahresverkehr  
9000 Schiffsankünfte jährlich  
ein unvorstellbarer Großbetrieb

**Die Kraftwerke Kembs-Augst-Birsfelden**  
mit ihren Schiffahrtsschleusen

**Augusta Raurica** (Augst)  
mit den römischen Ruinen  
und der rekonstruierten Römer Villa

**Bäderstadt Rheinfelden**  
mit ihren mittelalterlichen Türmen  
und Gäßchen

**Die einzigartige und abwechslungsreiche  
Rheinlandschaft**



**alles erreichbar mit den Personenschiffen  
der Basler Rheinschiffahrt Aktiengesellschaft**  
**Basel 19** Postfach 4, Telephon (061) 32 78 70

Fahrplanmäßige Fahrten  
Sonderfahrten mit Vereinen, Gesellschaften,  
Kongressen zu jeder Zeit  
6 Personenschiffe von 130-600 Plätzen

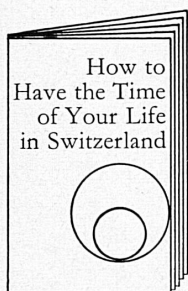


# DELICIE HAVANE

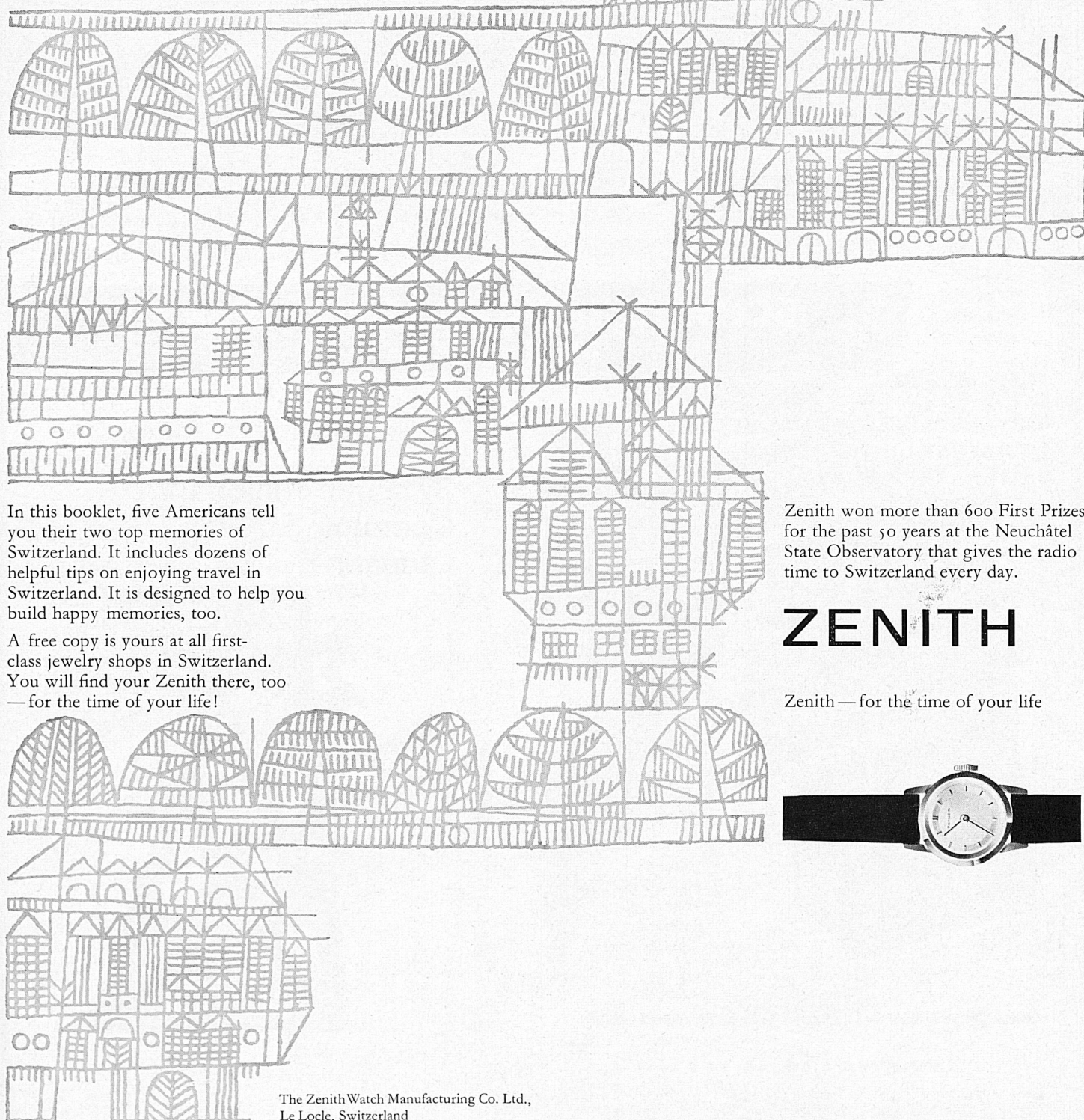


Leicht und fein -  
Für Liebhaber von  
Havanna - Zigarren.  
Allgemein geschätzte  
Spezialität der

NAZIONALE S. A. CHIASO Tessin



## How to Have the Time of Your Life in Switzerland



In this booklet, five Americans tell you their two top memories of Switzerland. It includes dozens of helpful tips on enjoying travel in Switzerland. It is designed to help you build happy memories, too.

A free copy is yours at all first-class jewelry shops in Switzerland. You will find your Zenith there, too — for the time of your life!

Zenith won more than 600 First Prizes for the past 50 years at the Neuchâtel State Observatory that gives the radio time to Switzerland every day.

# ZENITH

Zenith — for the time of your life



The Zenith Watch Manufacturing Co. Ltd.,  
Le Locle, Switzerland



# BREITENBACH



## Myoflex-Nutenisolation und -Wicklungszwischenlagen



Seit mehr als  
50 Jahren  
die Marke für  
bewährte Qualität

mit höherer Wärmebeständigkeit (Klasse E 120° C), größerer Reißfestigkeit,  
höheren dielektrischen Eigenschaften bei geringerer Dicke, daher kleinster Raumbedarf

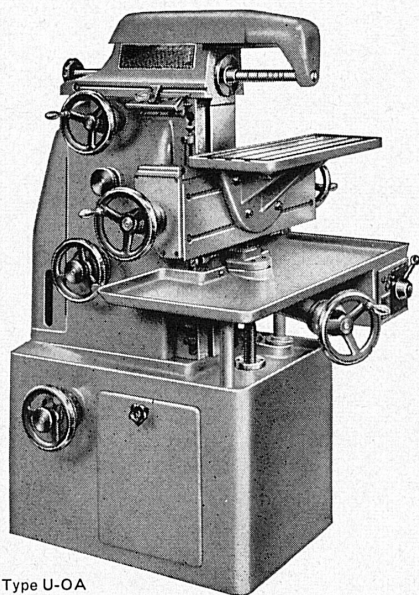
Muster und Prospekte  
stellen wir gerne zu

## SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE

BREITENBACH bei Basel

UNIVERSAL MILLING MACHINE TYPE U-OA  
FRAISEUSE UNIVERSELLE  
UNIVERSAL-FRÄSMASCHINE

CHRISTEN



Type U-OA

The  
modern machine  
for manufacture  
of tools and for  
series production

La machine  
moderne  
pour l'outillage  
et pour  
la fabrication  
en séries

Die moderne  
Maschine  
für den Präzisions-  
Werkzeugbau  
und für die  
Serienfabrikation

CHRISTEN

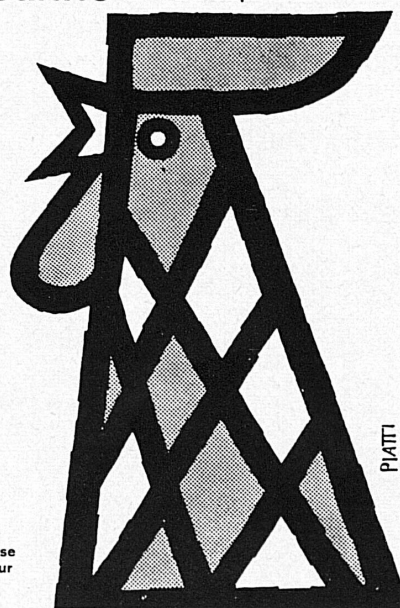
CHRISTEN & CO. AG, BERN

Zeughausgasse 17

Telefon (031) 256 11

Schweiz

37<sup>e</sup> Foire Nationale  
Comptoir Suisse  
Lausanne 8—23 septembre 1956



Billets  
simple course  
valables pour  
le retour



**KORO PLASTIC**



**WASSERFEST**

**SÄUREBESTÄNDIG**

DAS BIEGSAME  
KORROSIONSFESTE  
INSTALLATIONSROHR

**KOPEX** MASCHINEN AG. ZÜRICH 1 SIHLSTR. 43  
TEL. (051) 25 82 76

## KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

	Betriebsdruck
Kolbenkompressoren	bis 1500 atü
Rotationskompressoren	„ 8 atü
Wasserringkompressoren	„ 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

## VAKUUMPUMPEN

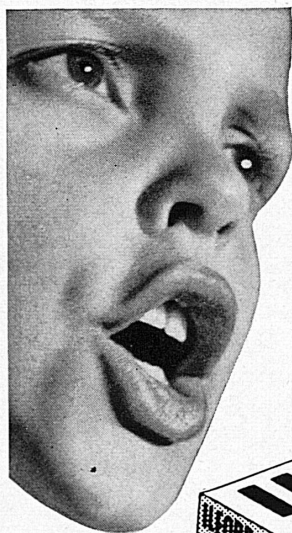
	Vakuum am geschlossenen Saugstutzen
Schiebervakuumpumpen	bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen	„ 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen	„ 25 mm Hg. abs.

## ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb  
für industrielle Zwecke

**Burckhardt**  
seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz



Für jede Witterung!

FP 3, 29°  
für schön und veränderlich

HP 3, 34°  
für stark bewölkt  
und bedeckt

HPS, 37°  
für sehr trübes Wetter



Alle drei mit grossem Belichtungsspielraum und  
ausgeglichener Farbempfindlichkeit.

BEI IHREM PHOTOHÄNDLER  
Generalvertretung OTT & CO. Zofingen

HERVORRAGEND

EXTRAORDINAIRE

EXTRAORDINARY



**EVERSHARP**  
*Hydro-magic*

der vollautomatische Rasier-  
apparat mit der neuartigen  
Rasierklinge.

Elektronisch geschliffen,  
für exakteres, samtweiches  
Ausrasieren.

**Schiebemagazin**  
mit 24 Klingen Fr. 6.—.

Sensationeller Apparat  
in hochelegantem Etui Fr. 27.50.  
Standardausführung Fr. 11.—.

the fully automatic Shaver  
with the new kind of blade.

Electronically sharpened,  
for exacter velvet soft shaving.

**Mechanic magazine**  
with 24 blades sfr. 6.—.

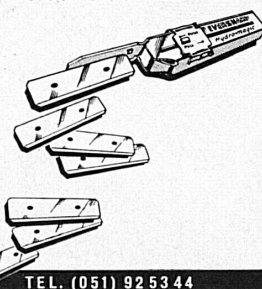
Sensational apparatus in highly  
elegant case sfr. 27.50.  
Standard type sfr. 11.—.

le rasoir entièrement  
automatique avec lames  
d'un nouveau genre.

Aiguisage électronique -  
permet de se raser  
à la perfection.

**Magasin-éjecteur**  
avec 24 lames fr. 6.—.

Appareil prodigieux dans un  
étui très élégant fr. 27.50.  
Modèle modéré fr. 11.—.



Erhältlich durch den Fachhandel.  
Prospekte und  
Bezugsquellennachweis durch:

En vente dans les parfumeries  
et magasins de coutellerie.  
Prospectus et liste  
des revendeurs chez:

Available at Parfumeries and  
Cutlery Dealers.  
Prospectus and information  
regarding sources of supply:

GNEPF & CIE. AG / HORGEN

TEL. (051) 92 53 44





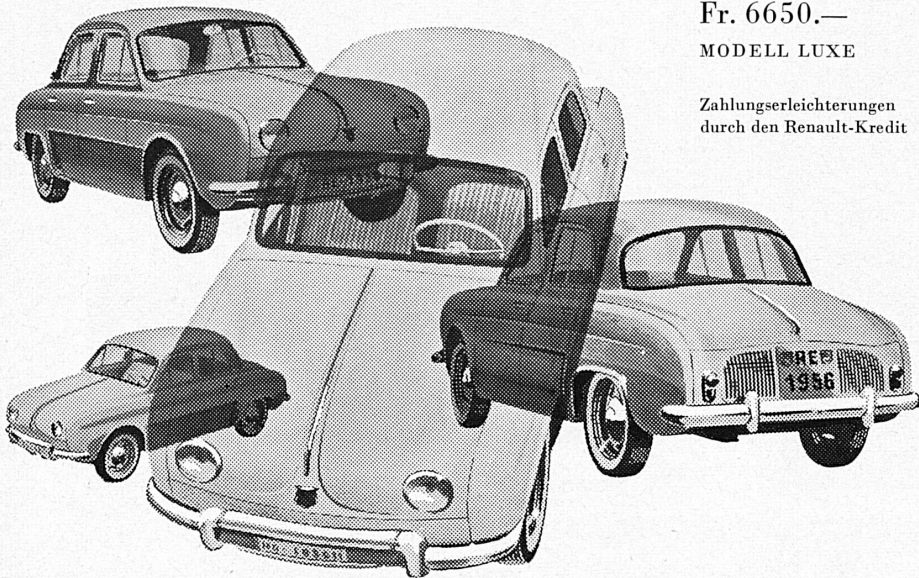
RENAULT

Dauphine

Fr. 6650.—

MODELL LUXE

Zahlungserleichterungen  
durch den Renault-Kredit



«...fährt wie auf Schienen!»

Von wo Sie sie auch betrachten – die *Dauphine* ist sehr, sehr hübsch! Elegant im weichen Fluß der Linien, wohlproportioniert, wie eine Prinzessin eben sein soll, eine kleine Schwester der wundervollen *Frégate*...

Das sonst typisch Gedrungene eines Automobils mit Heckmotor ist mit viel Sinn für Aesthetik überwunden worden, Praktisches Resultat dieses Strebens nach Schönheit: ein phantastisch großer Kofferraum! Die Höhe der *Dauphine* steht in einem außerordentlich glücklichen Verhältnis zur Gesamtlänge des Wagens.

Die *Dauphine* wird Ihnen aber nicht nur gefallen, sondern sie wird Sie auch begeistern, denn neben ihrer Schönheit spielt sie noch einen Haupttrumpf aus: «Sie fährt wie auf Schienen!»



Der Scheitelpunkt liegt nur 1,40 Meter ab Boden. Ebenfalls mitbestimmend für die schnittige Eleganz sind die überaus großen Fensterflächen, insbesondere auch des Heckfensters, welche eine in dieser Wagenklasse wohl nie erreichte Voll-Rundsicht erlauben.

#### AUTOMOBILES RENAULT

Genève, 6, avenue de Sécheron,  
Tél. (022) 32 71 45

Zürich, Ankerstraße 3 Tel. (051) 27 27 21

ENTWURF LENZ VSG

Auch mit Wetter-Clichés

fahren Sie

gut

rasch

und

sicher

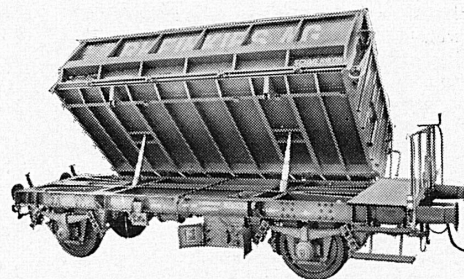
A. WETTER + CO. CLICHÉANSTALT  
ZÜRICH 6  
HOTZESTRASSE 23 TEL. 26 17 37



# WIRZ KIPPER



*überall*



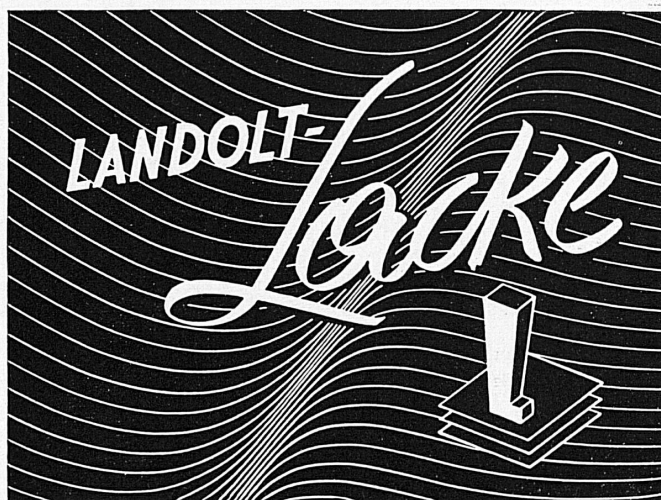
E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telefon (051) 92 93 31



*C'est  
à ce signe  
que vous  
le reconnaitrez...  
Cette signature apposée  
sur l'étiquette garantit  
l'authenticité*

**FERNET-  
BRANCA**

FRATELLI BRANCA S. A., DISTILLERIE, CHIASSO



*für Industrie und Gewerbe*



DR. A. LANDOLT AG · ZOFINGEN

*Chemische Farben- und Lackfabrik · Telefon (062) 8 16 74*

Die vertrauenswürdige



rassig und gut  
halbe Toscani

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso